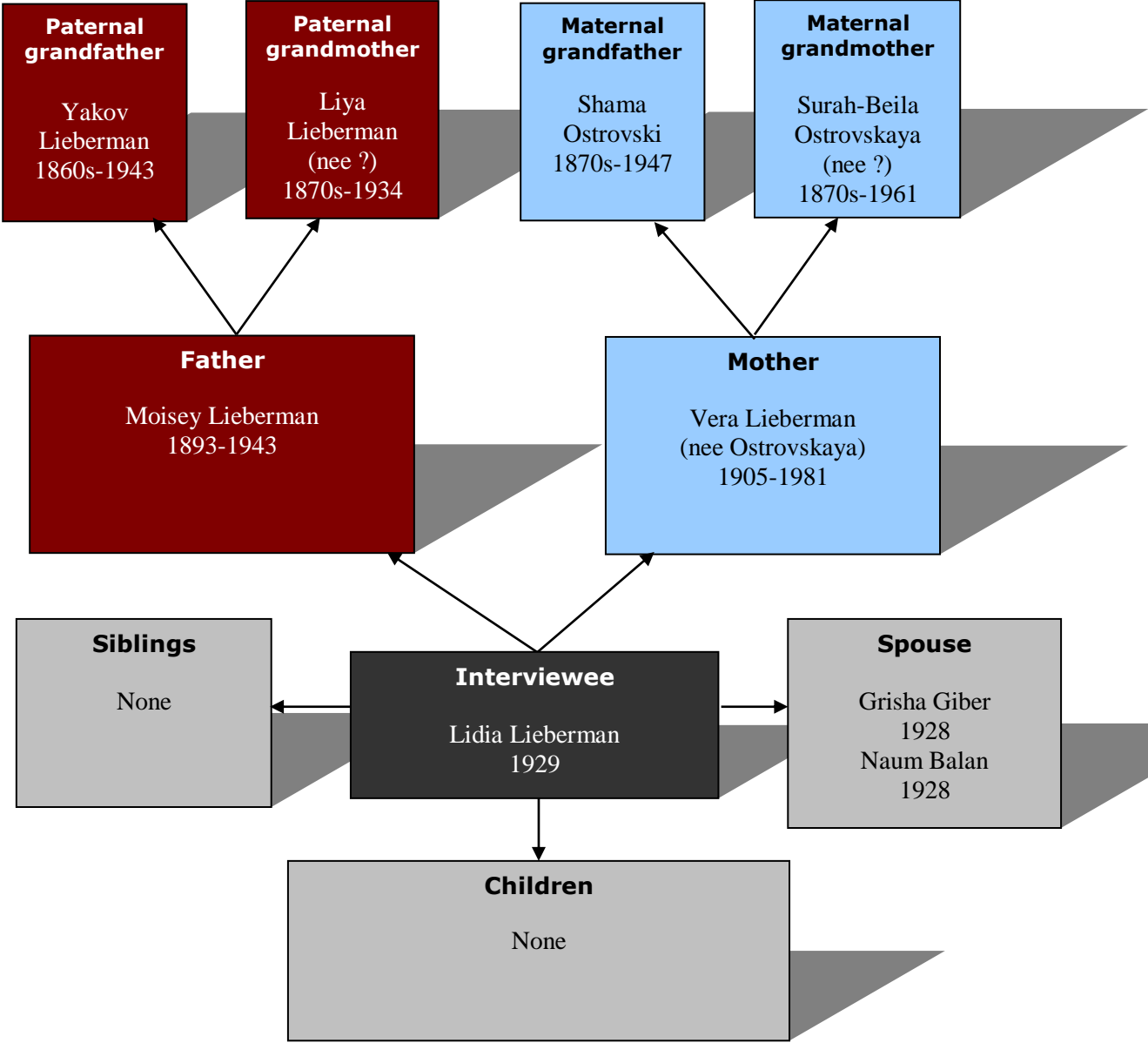


Family Tree



The interviewee and his family

Full name

Lidia Lieberman

Where and when were you born?

Moscow (today Russia), 8 January, 1929

Where else did you live?

Odessa

Your educational level?

Graduated from the Prosthodontic Faculty of Medical School, Odessa

What sort of work do/did you do?

Lab assistant

How religious was your parents' home? How were you raised?

My family was not religious.

What is your mother tongue?

Russian

What other languages do you speak?

Yiddish, Ukrainian

Where were you during the Holocaust?

Evacuation: 1941–1944, Stalinabad (today Tajikistan), Tashkent (today Uzbekistan)

What did you do after the Holocaust?

Lab assistant in Odessa

Siblings

Their names

None

Spouse

Name?

Grisha Giber

Naum Balan

Where and when was he/she born?

Grisha: Odessa, 1928

Naum: Odessa, 1928

Where else did he/she live?

Grisha: Crimea, Ukraine

Naum: Karaganda, Kustanai (today Kazakhstan); Tiraspol, Soroki (today Moldavia)

Is he/she Jewish?

Grisha: yes

Naum: yes

What is his/her mother tongue?

Russian

His/her educational level?

Grisha: secondary school

Naum: graduated from the Electrotechnical Faculty of Communications College, Odessa

Occupation?

Grisha: milling machine operator

Naum: communication engineer

Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).

Grisha: **Boris Giber** (m), military, two children, lives in Odessa

Naum: **Adam Balan** (m), 1920-1920; **Nathan Balan** (m), 1922-1943; **Abram Balan** (m) 1925-1944; **Aron Balan** (m), 1930-1931; **Michael Balan** (m), 1942, painter, two daughters, he lives in Germany

Children

Their names?

None

Father

His name?

Moisey Lieberman

Where and when was he born?

Zvenigorodka, Kiev province, 1893

Where else did he live?

Moscow (today Russia), Odessa

Where and when did he die?

Place unknown, 1943

What sort of education did he have?

Graduated from Commercial School, Kiev

What sort of work did he do?

Accountant

How religious was he?

Not religious

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

Soviet army, 1941-1943

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Bention Lieberman (m)	Zvenigorodka, 1889 – 1973 Dnepropetrovsk,	Pharmacist	Jewish wife Cherna, primary school teacher	Matvey Lieberman (m), Rosa Strugatskaya (nee Lieberman) (f)	No information
Raisa Zinko (nee Lieberman) (f)	Zvenigorodka, 1891 - Odessa, 1946	Housewife	Jewish husband, died in 1920s	Abram Zinko (m), perished at the front, 1941 Izia Zinko (m), died in 1980s Monia Zinko (m), perished at the front, 1941 Zina Taubenschlag (nee Zinko) (f)	No information
Isaac Lieberman (m)	Zvenigorodka, 1895 – perished at the front, 1941	No information	Russian wife	Lena (f)	No information
Grisha Lieberman (m)	Zvenigorodka, 1898 – Belgium, 1940s	No information	Jewish wife	No information	No information
Abram Lieberman (m)	Zvenigorodka, 1900 – Odessa, 1978	Pharmacy interior designer	1 st Jewish wife Eva, assistant doctor 2 nd Jewish wife Tsyliya, housewife, died in 1990s	None	Not religious
Lisa Varenbud (nee Lieberman) (f)	Zvenigorodka, 1903 – Dnepropetrovsk, 1960s	Housewife	Jewish husband, railroad employee, died in 1950s	Volodia (m), Boris (m)	Not religious
Sonia	Zvenigorodka,	Housewife	Jewish husband	None	Not religious

Koldertsova (nee 1906 – Kiev,
Lieberman) (f) 1985

Emmanuel
Koldertsov,
journalist, died in
1970s

Where was he during the Holocaust?

Killed at the front, 1943

Paternal grandfather

Your paternal grandfather's name?

Yakov Lieberman

Where and when was he born?

Place unknown, 1860s

Where else did he live?

Zvenigorodka, Kiev province; Odessa

Where and when did he die?

Alapayevsk, Sverdlovsk region (today Russia), 1943

What sort of education did he have?

No information

What sort of work did he do?

Owner of some small business

How religious was he?

He was moderately religious, wore a beard, observed the high holidays.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

No information

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

No information

Where was he during the Holocaust?

Evacuation: 1941–1943, Alapayevsk, Sverdlovsk region (today Russia), died there

Paternal grandmother

Your paternal grandmother's name?

Liya Lieberman (nee ?)

Where and when was she born?

Place unknown, 1870s

Where else did she live?

Zvenigorodka, Kiev province; Odessa

Where and when did she die?

Odessa, 1934

What sort of education did she have?

No information

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

No information

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

No information

Where was she during the Holocaust?

Died before

Mother

Her name?

Vera Lieberman (nee Ostrovskaya)

Where and when was she born?

Shpola, Kiev province, 1905

Where else did she live?

Moscow (today Russia), Odessa

Where and when did she die?

Odessa, 1981

What sort of education did she have?

Grammar school

What sort of work did she do?

Before WWII: housewife

After WWII: worker at a haberdashery factory

How religious was she?

She lit candles on Sabbath, fasted at Yom Kippur, observed the Jewish holidays.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

Isay Ostrovski (m)	Shpola, Kiev province, 1897 - ?	No information	Jewish wife Eva	Lena (f)	No information
Michael Ostrovski (m)	Shpola, Kiev province, 1900 – Odessa, 1978	Accountant	Jewish wife Tsylia, died in 1991	None	Religious
Solomon Ostrovski (m)	Shpola, Kiev province, 1902 - Odessa, 1938		Jewis wife Fira, housewife	Musia (f), born in 1933	No information
Tsylia Jerusalimskaya, (nee Ostrovskaya) (f)	Shpola, Kiev province, 1907 - Odessa, 1980s	Housewife	Jewish husband Abram Jerusalimski	Asia Krivosheyev a (nee Jerusalimsk aya) (f)	Not religious
Pyotr Ostrovski (m)	Shpola, Kiev province, 1915 – place unknown, 1941	Military	Jewish wife Tsylia	Raya (f), born in 1937	No information

Where was she during the Holocaust?

Evacuation: 1941-1944, Stalinabad (today Tajikistan), Tashkent (today Uzbekistan)

If she survived, what did she do after?

Worked at a factory in Odessa

Maternal grandfather

Your maternal grandfather's name?

Shama Ostrovski

Where and when was he born?

Place unknown, 1870s

Where else did he live?

Shpola, Kiev province; Odessa

Where and when did he die?

Odessa, 1947

What sort of education did he have?

Yeshivah

What sort of work did he do?

Logistics manager at a fur factory, Odessa

How religious was he?

He was religious, observed kashrut, prayed at home, observed Sabbath and the Jewish holidays, went to the synagogue regularly.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	Biographical data of children	describe how religious they were
David Ostrovski (m)	?-1950s	No information	Jewish wife, housewife	Boris (m), his daughter Lialia Ostrovskaya Tsylia (f)	Religious

Where was he during the Holocaust?

Evacuation: 1941-1944, Stalinabad (today Tajikistan), Tashkent (today Uzbekistan)

If he survived what did he do after?

Accountant in Odessa

Maternal grandmother

Your maternal grandmother's name?

Surah-Beila Ostrovskaya (nee ?)

Where and when was she born?

Place unknown, 1870s

Where else did she live?

Shpola, Kiev province; Odessa

Where and when did she die?

Odessa, 1961

What sort of education did she have?

No information

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

She was religious, observed kashrut, observed Sabbath, lit candles on Friday evenings. She observed the Jewish holidays, fasted at Yom Kippur.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

name	place and date of birth/death	occupation	Biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Sister Betia ?	No information	No information	No information	No information	No information

Where was she during the Holocaust?

Evacuation: 1941-1944, Stalinabad (today Tajikistan), Tashkent (today Uzbekistan),

If she survived what did she do after?

Lived in Odessa